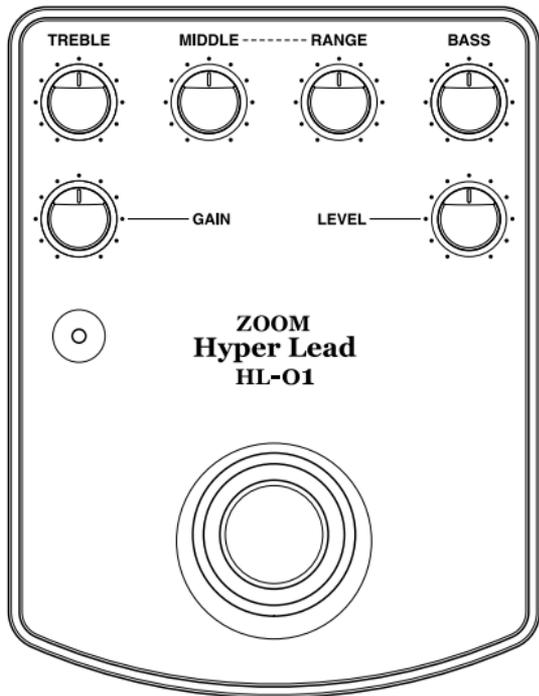


# ZOOM®

## Hyper Lead HL-01



**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**MODE D'EMPLOI**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**MANUALE D'ISTRUZIONI**

**Deutsch**

**Français**

**Español**

**Italiano**

# Precauciones de seguridad

En este manual, se usan símbolos para realzar las advertencias y precauciones para que Ud. las lea y evitar accidentes. El significado de dichos símbolos es el siguiente:



Advertencia

Este símbolo indica explicaciones sobre aspectos sumamente peligrosos. Si los usuarios ignoran dicho símbolo y manipulan el aparato de manera equivocada, esto puede ser la causa de lesiones graves o muerte.



Precaución

Este símbolo indica explicaciones sobre aspectos peligrosos. Si los usuarios ignoran este símbolo y manipulan el aparato de manera equivocada, esto puede ser la causa de lesiones corporales o al equipo.

Observe los consejos y precauciones de seguridad siguientes para asegurar un uso libre de lesiones del HL-01.

## Sobre la alimentación



Advertencia

Como el consumo de energía de esta unidad es bastante alto, recomendamos el uso del adaptador de CA siempre que sea posible. Si usa pilas, use solamente pilas de tipo alcalino.

### [Operación del adaptador de CA]

- Asegúrese de que usa sólo un adaptador que suministre 9 V CC, 300 mA y de que está equipado con un enchufe "negativo en el centro" (Zoom AD-0006). El uso de algún otro adaptador puede dañar la unidad y resultar peligroso.
- Conecte el adaptador de CA sólo a un tomacorrientes de CA que suministre el voltaje nominal requerido por el adaptador.
- Al desconectar el adaptador de CA del tomacorrientes, agarre el adaptador para sacarlo, no tirando del cable.
- Cuando no utilice la unidad durante mucho tiempo, desconecte el adaptador de CA del enchufe de la CA.

## [Operación con pilas]

- Utilice una batería seca de 9V genérica (6F22) (alcalina o magnésica).
- El HL-01 no puede usarse para recargar. Preste mucha atención a la etiqueta de la pila para cerciorarse de que selecciona el tipo adecuado.
- Cuando no emplee la unidad durante mucho tiempo, saque las pilas de la unidad.
- Si se produce fuga en la pila, limpie bien el compartimiento de la misma y los terminales de pila hasta que desaparezcan todos los residuos de fluido de pila.
- Cuando use la unidad, el compartimiento de la pila debe estar cerrado.

## Medio ambiente



Precaución

Evite utilizar el HL-01 en medios en los que esté expuesto a:

- Temperaturas extremas
- Alta humedad
- Polvo o arena excesivos
- Vibraciones excesivas o golpes

## Manejo



Precaución

Puesto que el HL-01 es un dispositivo electrónico de precisión, evite aplicar excesiva fuerza a los controles. No opere las teclas ni los controles con el pie. Asimismo, tenga cuidado de no dejar caer la unidad ni someterla a presión ni golpes.

## Modificaciones



Precaución

No abra nunca el HL-01 ni intente hacer modificación alguna al producto, pues puede que lo dañe.

## Conexión de cables y tomas de entrada y salida



Precaución

Apague siempre el HL-01 y todos los demás equipos antes de conectar o desconectar cables. Asegúrese también de que desconecta todos los cables y el adaptador de CA antes de cambiar de lugar el HL-01.

# Precauciones de utilización

## Interferencia eléctrica

El HL-01 utiliza circuitos digitales que pueden causar interferencias y ruido si se deja demasiado cerca de otros equipos eléctricos como televisores y radios. Si esto ocurre, aleje el HL-01 del equipo afectado. Asimismo, cuando lámparas o aparatos fluorescentes con motores incorporados están muy próximos al HL-01, puede que éste no funcione adecuadamente.

## Limpieza

Utilice un paño suave y seco para limpiar el HL-01. Si es necesario también puede utilizarse un paño ligeramente humedecido. No utilice limpiadores abrasivos, ni parafinas ni disolventes (como diluyente de pintura o alcohol), pues pueden deslustrar el acabado o dañar la superficie.

Guarde este manual en un lugar conveniente para futura referencia.

## Contenido

Precauciones de seguridad.....	30
Precauciones de utilización .....	31
Funciones .....	32
Partes y funciones .....	34
Conexiones .....	36
Ajustes Sample .....	38
Ejemplos de conexión con efectos compactos.....	40
Ejemplos de conexión con multiefectos.....	41
Solucionar Problemas .....	42
Especificaciones .....	58

# Funciones

Gracias por adquirir la unidad **ZOOM Hyper Lead HL-01** (de ahora en adelante simplemente conocido como la "**HL-01**"). La HL-01 es una unidad de distorsión compacta de altas prestaciones desarrollada con el trabajo de músicos profesionales de alto nivel mundial. Refleja la rica habilidad de la ZOOM con circuitería analógica y dispone de muchas funciones interesantes.

## ◆ **Sonido de gain alto suave y sólido**

El nuevo circuito de gain triple analógico resulta ideal para una gran variedad de estilos de interpretación y aplicaciones. Desde guitarra solista a acompañamiento, la HL-01 abre las puertas de un mundo lleno de posibilidades de distorsión. La distorsión del sonido de un modo natural y suave en toda la gama de medios crea un sonido de guitarra increíblemente sólido.

## ◆ **Ecualizador de 3 bandas de efectividad suprema**

Además de los controles BASS y TREBLE, la HL-01 proporciona un control paramétrico de gamas medias del que es posible ajustar el punto de rotación. Le permite controlar completamente la gama de frecuencia más importante para cada instrumento, y destacar así una característica o reducir gamas superpuestas. Los controles TREBLE y BASS se afinan para permitir ajustes acertados de destellos de gama alta y energía de gama baja.

---

## ◆ **Increíble diseño sin interferencias**

Diseñada para la óptima interpretación , la HL-01 sólo utiliza estrictamente las partes seleccionadas. Para un efecto sin una reducción de interferencias integrada, el bajo nivel de interferencias de la HL-01 es realmente increíble.

## ◆ **Conmutador mecánico para el bypass auténtico**

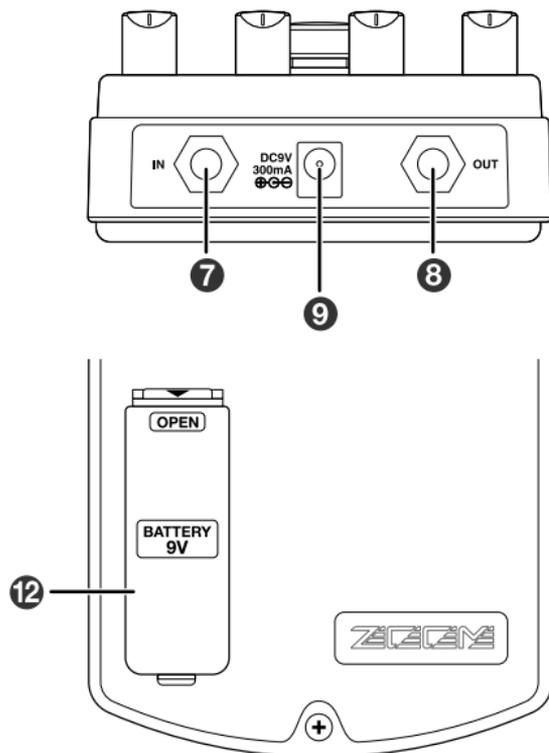
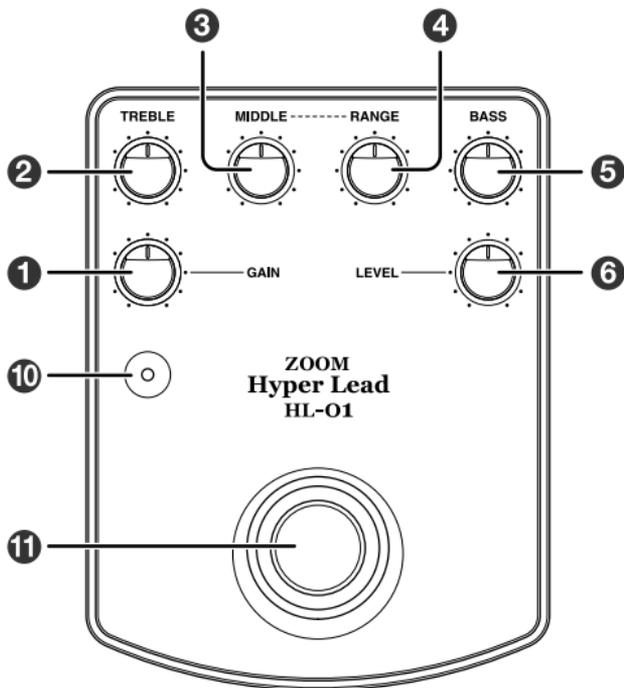
Se activa y se desactiva con un conmutador de pedal mecánico que funciona con suavidad y proporciona feedback táctil. En la posición de bypass, la señal de guitarra pasa sin alterarse.

## ◆ **Chasis de metal robusto**

La caja sólida de aluminio además de ser bonita, resiste los rigores del uso en el escenario o del manejo durante el transporte. Su estabilidad es excelente y asegura que la unidad no se tambaleará durante el uso.

# Partes y funciones

Esta sección explica las distintas partes de la HL-01.



### 1 Control GAIN

Este control ajusta el gain de distorsión. Si lo gira en sentido horario se incrementará la distorsión.

### 2 Control TREBLE

Este control ajusta la gama de frecuencia alta. Girando el control en el sentido de las agujas del reloj el sonido se hace más brillante y nítido.

### 3 Control MIDDLE

Este control ajusta la gama de frecuencia media. Girando el control se enfatiza o se atenúa la gama seleccionada con el control RANGE (4).

### 4 Control RANGE

Ajusta la frecuencia de rotación para el control MIDDLE (3).

### 5 Control BASS

Este control ajusta la gama de frecuencia baja. Girando el control en el sentido de las agujas del reloj se consigue un sonido más sólido y potente.

### 6 Control LEVEL

Este control ajusta el nivel de señal de salida. Si gira el control en sentido horario subirá el volumen.

### 7 Jack IN

Es la entrada de la unidad y también sirve de

conmutador de alimentación. Al conectar el conector del cable desde una guitarra, se activa la unidad.

### 8 Jack OUT

Es la salida de la unidad. Conecte el conector del cable que va al amplificador de guitarra o a otro dispositivo.

### 9 Jack adaptador de CA

Cuando se active la unidad a través del adaptador de CA, introduzca el conector del adaptador a este jack. Compruebe que utiliza sólo el adaptador de CA dedicado para la unidad (Zoom AD-0006). Cuando el adaptador de CA está conectado, la HL-01 siempre estará en ON, sin tener en cuenta si el cable está conectado al jack IN.

### 10 Indicador

Se ilumina cuando el efecto HL-01 está activo. Cuando se esté agotando la batería, el brillo del indicador disminuirá.

### 11 Conmutador de pedal

Activa y desactiva el efecto HL-01.

### 12 Compartimiento de la batería

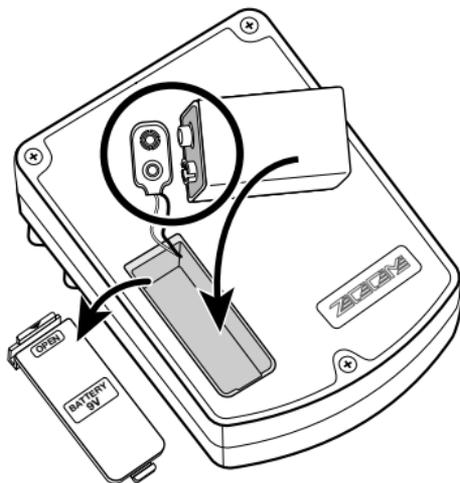
Aquí se puede insertar una batería de 9V (6F22).

# Conexiones

Esta sección explica el modo de conectar la HL-01.

- 1** Abra la cubierta del compartimiento de la batería e introduzca la batería

Asegúrese de insertar las baterías al conector con la correcta polaridad.

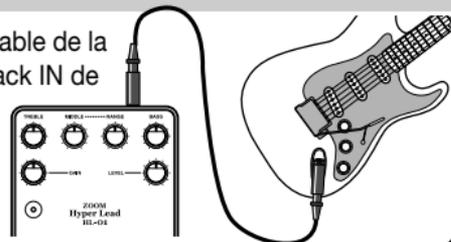


- 2** Desactive el amplificador y conecte el cable a la guitarra



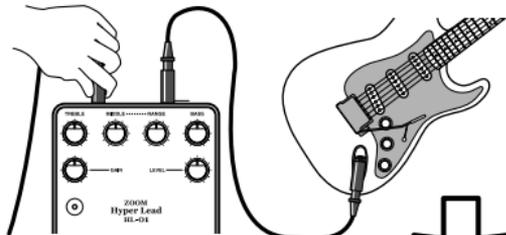
- 3** Conecte el cable de la guitarra en el jack IN de la HL-01

Introduzca el cable de la guitarra en el jack IN de la HL-01. Así se activa la HL-01.



## 4 Conecte el cable al jack OUT de la HL-01

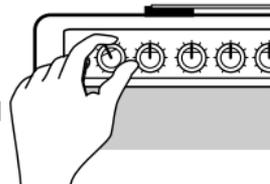
Conecte otro cable al jack OUT de la HL-01. Compruebe que el conector está introducido correctamente.



## 6 Active el amplificador y suba el volumen

Active el amplificador y ajuste el volumen al nivel adecuado, utilizando los controles en la siguiente secuencia.

- (1) Control de volumen de la guitarra
- (2) Control LEVEL de la HL-01
- (3) Control de volumen del amplificador



## 5 Conecte el cable de salida al amplificador

Compruebe que el amplificador está desactivado y que el volumen está bajado. A continuación conecte el cable del jack OUT de la HL-01 al jack IN del amplificador.



## ATENCIÓN

**Siga siempre la secuencia anterior.**

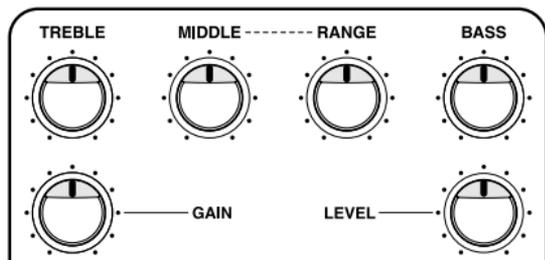
**Si se siguen los pasos en orden inverso, existe el riesgo de dañar el amplificador o los altavoces.**

# Ajustes Sample

Esta sección muestra algunos ejemplos de ajustes reales.

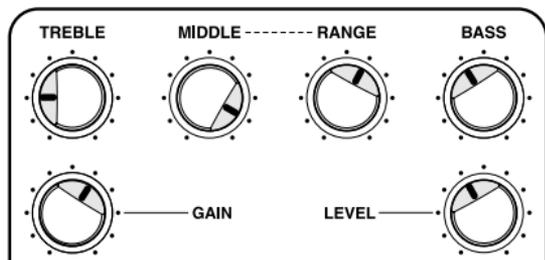
\* Al experimentar, debería ajustar el gain y los controles de dispositivo del amplificador de modo que no produzcan excesivas distorsiones.

\* Utilice el control LEVEL de la HL-01 para compensar la diferencia de nivel entre el "effect on" y la condición bypass.



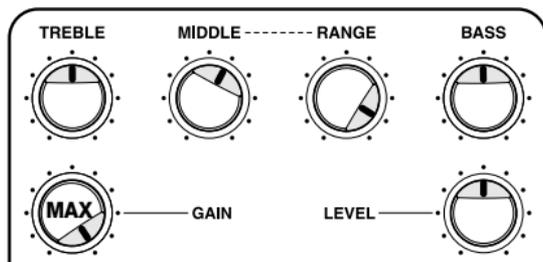
## ■ Los sonidos potentes de la unidad

Con todos los controles en la posición central, la HL-01 le proporciona un sonido estándar adecuado para muchas aplicaciones, desde solos a acompañamientos.



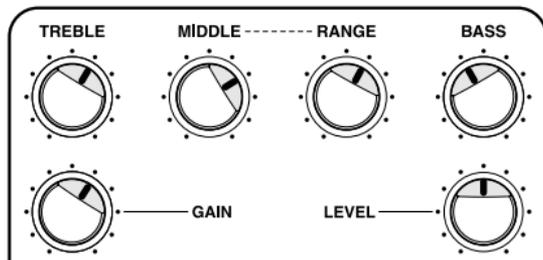
## ■ Sonido "Medio pedal" con gama media notable

Con los controles TREBLE y BASS ligeramente bajados y el control MIDDLE un poco subido, se enfatiza la gama media. El resultado es un sonido lánguido parecido al del pedal wah en posición media.



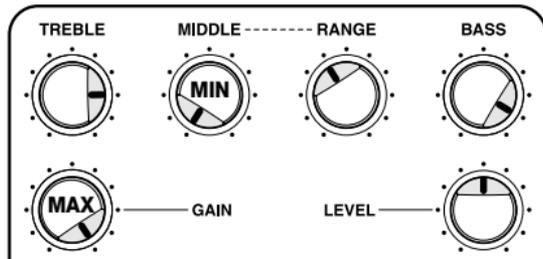
## ■ Sonido llo

Es una distorsión de sonido dura que se consigue subiendo al máximo el control GAIN y aumentando ligeramente la gama media. Incluso con una distorsión profunda, el sonido permanecerá estable y bien definido. Un sonido llo es adecuado para riffs y guitarras rítmicas. Ajusta los controles MIDDLE y RANGE según las características del instrumento.



## ■ Sonido de solo de respuesta rápida

Estos ajustes son perfectos para un trabajo rápido de dedos. Con el control BASS ligeramente bajado y el control TREBLE ligeramente subido, puede obtener sonidos nítidos y distintos adecuados para tocar solos. Ajusta el control TREBLE según las características del instrumento. Para obtener un sonido más crujiente, baje el control GAIN.



## ■ Gama media de brillo

Subiendo los controles TREBLE y BASS y cortando la gama media se consigue un sonido brillante, ideal para la guitarra rítmica o para acordes potentes. Puede utilizar el control RANGE para afinar el efecto.

# Ejemplos de conexión con efectos compactos

Esta sección muestra ejemplos de efectos utilizando la HL-01 junto con otros dispositivos de efectos compactos.

## ■ Combinación con el efecto chorus



En este ejemplo, el chorus utiliza un ajuste de modulación (profundidad) ligera a una velocidad lenta (velocidad), para lograr un sonido ligero y airoso. Asegúrese de no ajustar la modulación chorus demasiado alta. Los solos de guitarra y los arpeggios al estilo de rock LA suenan muy bien con este ajuste.

## ■ Combinación con retardo corto

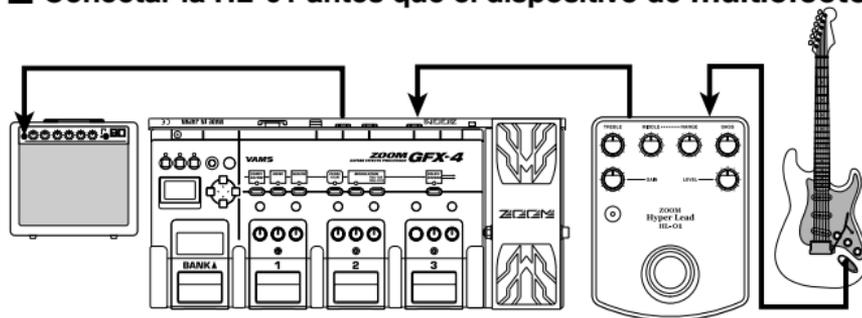


Utilizando un retardo único con tiempo de retardo corto se consigue un sonido con más cuerpo. El ajuste de tiempo de retardo de 30 a 40 milisegundos es adecuado, y el nivel del sonido de retardo debería ser ligeramente inferior que el nivel del sonido original. Este ajuste es bueno para riffs y solos.

# Ejemplos de conexión con multiefectos

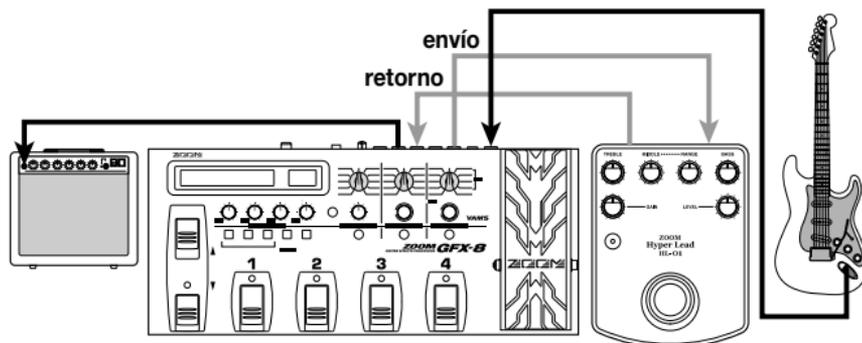
Esta sección muestra el modo de utilizar la HL-01 con los dispositivos de multiefectos como el ZOOM GFX-4 o GFX-8.

## ■ Conectar la HL-01 antes que el dispositivo de multiefectos



En este ejemplo, la secuencia de conexión es HL-01 → multiefecto → amplificador. La HL-01 produce la distorsión y se desvían los efectos de distorsión del dispositivo de multiefectos.

## ■ Utilizar el bucle de envío/retorno del multiefecto



Conectando la HL-01 en el bucle envío/retorno de un dispositivo multiefecto como el ZOOM GFX-8, se puede utilizar la HL-01 como parte de otro dispositivo. Puede activar y desactivar la HL-01 utilizando programas patch del multiefecto.

# Solucionar Problemas

Si parece que exista algún problema en la unidad, primero compruebe los siguientes puntos.

## ◆ Sin sonido.

- ¿Las conexiones de los jacks IN y OUT están al revés?

Compruebe las conexiones.

- ¿La batería está agotada?

Inserte una batería nueva.

- ¿El adaptador CA está conectado?

Asegúrese de que el adaptador CA está bien conectado.

- ¿El volumen del amplificador o de la guitarra o el control LEVEL de la HL-01 están bajados?

Suba el volumen.

## ◆ Se escuchan interferencias.

- ¿Se utilizan varios efectos de distorsión en serie?

Los ajustes de compresor en exceso pueden

provocar interferencias. Active sólo los dispositivos que estén en uso.

- ¿El cable es de buena calidad?

Los cables de baja calidad pueden causar interferencias. Utilice un cable corto de buena calidad.

- ¿La unidad se utiliza cerca de un monitor de ordenador, nevera, fluorescente, motor, o dispositivo similar?

La guitarra o el cable pueden captar interferencias de estos dispositivos. En caso de problemas, incremente la distancia entre dichos dispositivos.

- ¿Utiliza un adaptador CA distinto al especificado?

Asegúrese de utilizar sólo el adaptador CA especial (AD-0006).

---

### ◆ La batería se agota muy rápido.

- ¿El conector está insertado en el jack IN?  
La fuente de alimentación de la HL-01 se activa cuando se inserta un conector en el jack IN. En esta condición, la corriente se utiliza directamente de la batería, sin tener en cuenta si el efecto está o no activado. Cuando no utilice la unidad, asegúrese de desconectar la conexión desde el jack IN.
- ¿Se utiliza una batería de magnesio?  
Es más recomendable el uso de una batería alcalina en lugar de magnesio. La batería que se proporciona inicialmente sólo sirve para la comprobación y puede que tengan una vida muy corta. Al montar la HL-01 o una tarjeta de efectos o similar, se recomienda el uso del adaptador de CA (AD-0006).

### ◆ La distorsión no es lo bastante fuerte. El sonido no es nítido.

- ¿Los controles de la HL-01 y de la guitarra están correctamente ajustados?  
Suba el control GAIN y los controles TREBLE, MIDDLE, RANGE, o BASS de la HL-01.

Intente subir al máximo los controles de nivel y tono de la guitarra.

- ¿Se está utilizando otro dispositivo de efectos?

Al utilizar un dispositivo de efectos entre la HL-01 y la guitarra, compruebe la batería, el volumen, y el cable del dispositivo.

### ◆ No es posible producir el sonido deseado.

- ¿Los controles están ajustados a posiciones extremas?

En primer lugar ajuste todos los controles al centro y empuje con ligeros ajustes.

- ¿La técnica de reproducción es la adecuada?

El resultado sonoro de utilizar la HL-01 depende de distintos factores. El hardware como los dispositivos de efecto, guitarra, y amplificador se debe tener en consideración, pero la técnica como los punteados o la digitalización también es importante. Intente cambiar el estilo para comprobar el efecto.

# Specifications

Controls	Foot switch		
	GAIN control	LEVEL control	TREBLE control
	BASS control	MIDDLE control	RANGE control
Input	Standard monaural phone jack		
	Rated input impedance: 470 kilohms		
	Rated input level: -20 dBm		
Output	Standard monaural phone jack		
	Rated output impedance: 10 kilohms or more		
	Rated input level: +10 dBm		
Power requirements	Battery (6F22, 9 V) or AC adapter AD-0006 (9 V DC, 300 mA, center minus)		
Battery life	Continuous operation: approx. 26 hours (alkaline) or 8 hours (manganese)		
External Dimensions	127 (D) x 98 (W) x 48 (H) mm		
Weight	720 g (including battery)		
Supplied accessories	Instruction manual		
	Warranty card		
	Battery (6F22, 9V)		

\* 0 dBm = 0.775 Vrms

\* Design and specifications subject to change without notice.

**ZOOM**<sup>®</sup>  
CATCH US IF YOU CAN

## ZOOM CORPORATION

NOAH Bldg., 2-10-2, Miyanishi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-0022, Japan

PHONE: +81-42-369-7116 FAX: +81-42-369-7115

Web Site: <http://www.zoom.co.jp>